

۸۰

سیرت سید الشهدا

Mihri, Mehmed

محرری :

Sūdān Seyāhāt nāmesī

باب عالی خارجیہ ترجمہ قلمنک سابقا عربی و فارسی مترجمی و اسبق خوی
شہبندری کر کوکلی

محمد مہری



استانبول — ۱۳۲۶

انجمن احسان و شکرانی

مطبعہ جلیقہ عثمانیہ شکرانی

©

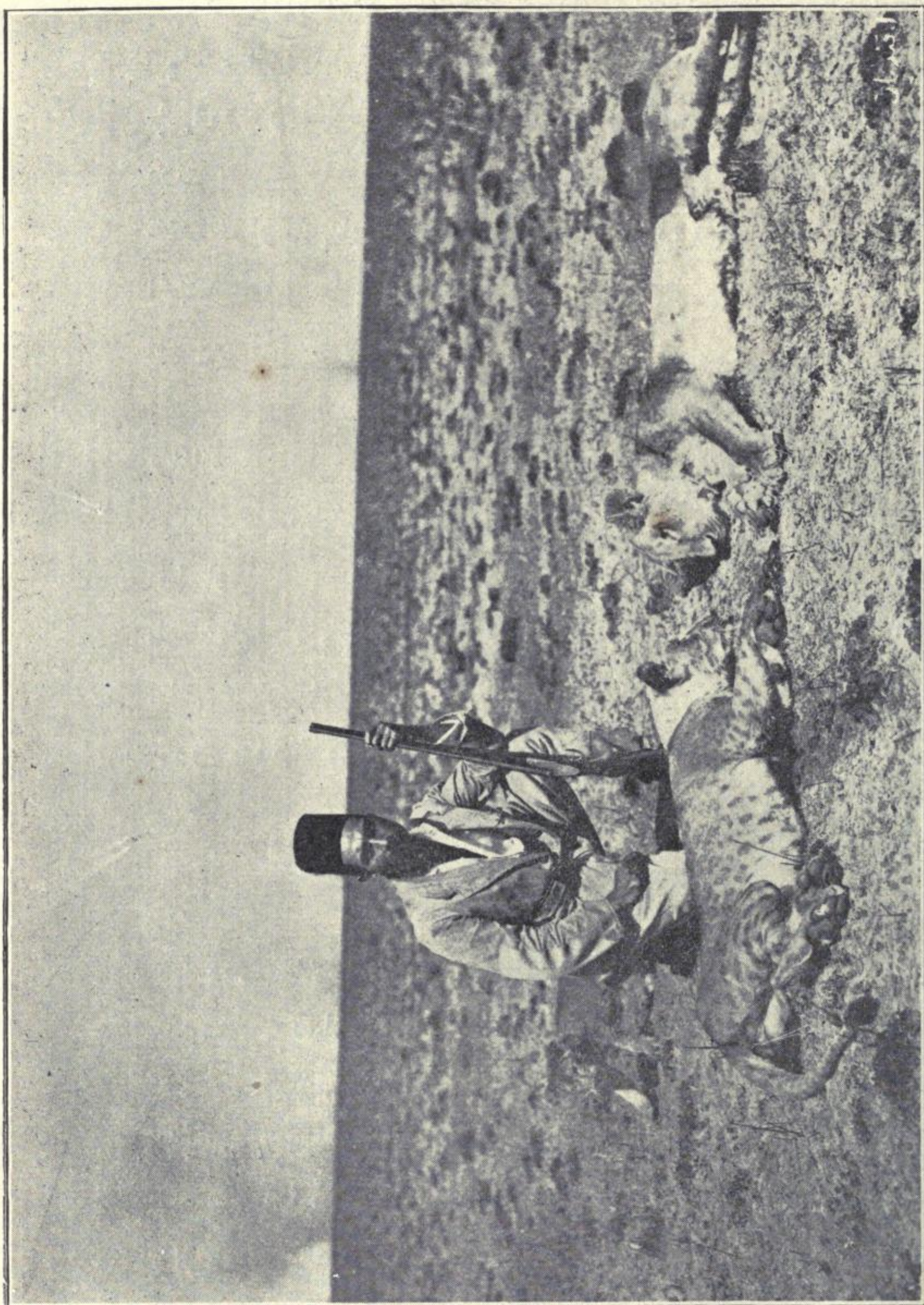
0

بو حیوانك ايكنجى نوع صيدى پرنس حضرتلرينك ارسلان
 صيدنده طرز تطبيقى يوقاريدده تعريف ايتديكمز كچى دوزاغيدر :
 كچى يكتيروب برقازيغه باغلارلر ، بونك اطرافنده ايكى مترو اتساغنده
 دوت بش مترو عمقنده برخندق قازارلر وبالاده ذكر اولنديغى اوزره
 خندق اوستنى اورترلر ، (كواسر) كچى ي قايغنه كلير ، خندق
 ايچنه دوشر قالير ، صيادده كلير مزرراقله ، حربيه ايله صيدىنى
 اولديرر آلير .

ديكر نوع دوزاق : (كواسر) كچه جكى يولك كنارنده بيوك
 براغاجى يره كومرلر ، ايپك براوجنى اغاجه باغلارلر ، ديكر اوچنى
 دوزاق نوعندن حلقه حلقه ايدوب اونى دخى حيوانك يولنده بللى
 اولماز درجهده يره كومرلر ، حيوان كلير ، اياغى اوبند وحلقه لره
 طاقينجه فراره باشلار ، فرار ايدوب قوشدقجه ايپ ايله باغلى اولان
 اغاجى سوروكلر ، او قوجامان ، آغر اغاجى سوروكليه سوروكليه
 يورولور وقوتدن دوشر ، اوانتاده آوجى كلير آنى حربيه ايله هلاك ايدر .

(حيوانات اهليه يه دائر)

دوه ، آت ، مركب ، استر ، اوكوز ، قوبون ، كچى ، كوپك ،
 كدى كى حيوانات مانوسه واهليه سودانك هر مملكتهده ، على الخصوص
 دوه ، يك چوقدر . تجارت ايچون سودانه كلن تجاره كرايه ويررلر
 واتى يرلر ؛ يوگندن ، دريسندن استفاده وبعض چادرلرني دوهنك
 يوگندن اعمال ايدرلر ، دوهني يوك ايچون ، بينمك ايچون قوللانيرلر ،
 يوك طاشيمق خصوصنده اك مشهور ، اك مرغوب (هندوى)
 دوه سيدر زيرا سائر دوه لردن دها زياده آچاغه صوسزلغه متحملدر ،
 فقط ركوب ايچون اولان هيچنك اك مشهورى (بشاريه) هيچيدر ،

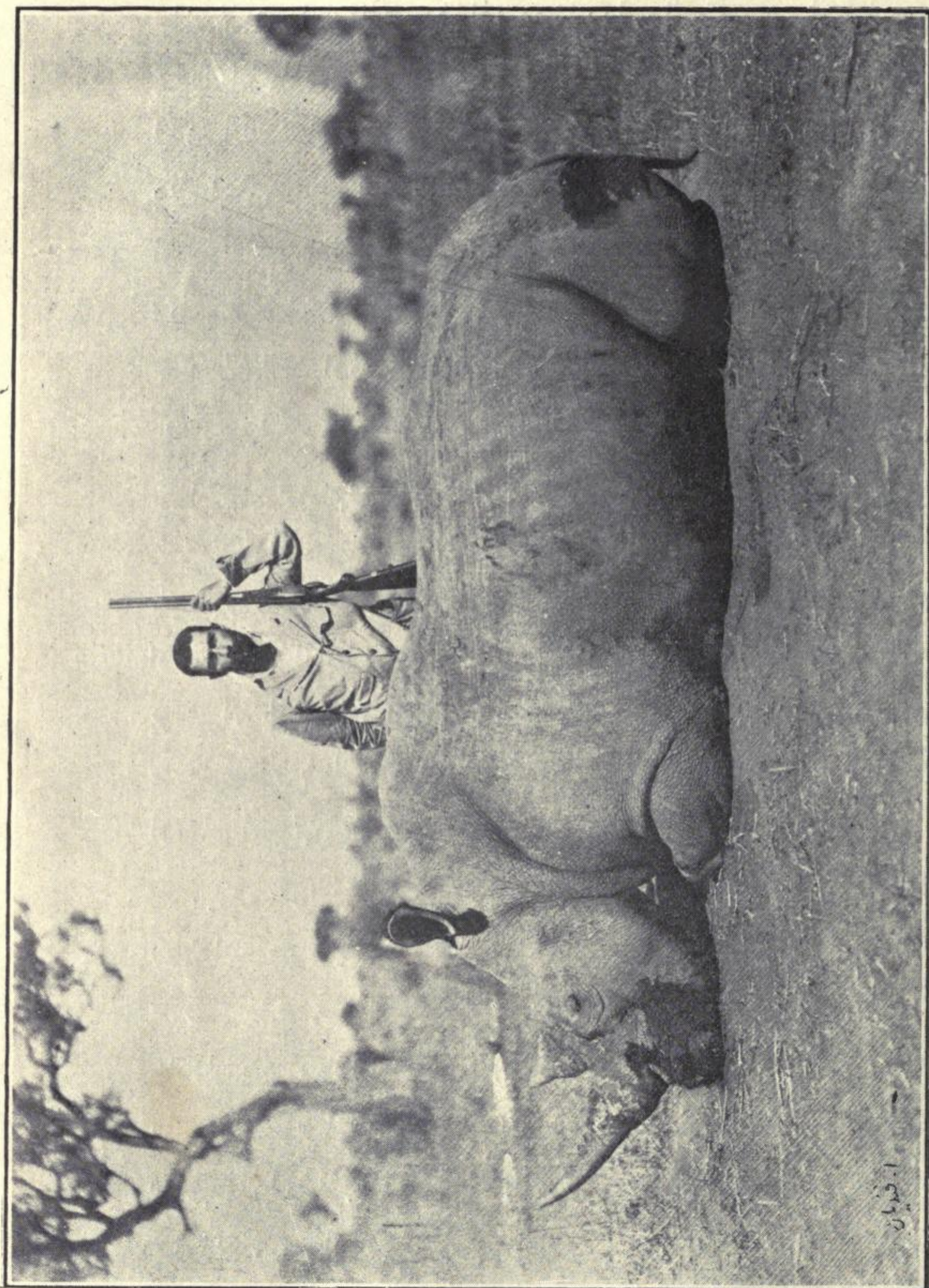


رسمک اوزرنده کوریلین پرنس یوسف کمال حضر تارینک ۱۹۱۰ سنہ سنندہ دفعہ ثانیہ سودانہ سیاحتندہ بحر زرافہ
سواحلندہ کی اورماندہ صید ابتدکی ایکی ارسلان ایلہ صاغا و لہرق طوقد قلمری بریاورو

حاضر لامش اولدقلى دوزاغه دوشوررلر واندن صوكره آوجيلر هپسى
 بردن آغاجلردن آشاغى اينهرك اللرنده كى حربهلرله اوزرينه هجوم
 ايدوب تلف ايدرلر مش، چونكه دىرى دىرى طوتوب كوتورمك ممكن
 دكل ايمش . حيوان دوزاغه دوشدىكى وقت آوجيلر اولدرمك نيتيله
 اوزرينه هجوملرنده لسان حال ايله اولدرمىكز ديه پك چوق يالوارير
 وتضرع وضعيتنده انسانلر كى يرلره قبانير ايمش فقط بونك ياپديغى بتون
 حيله دن عبارت اولمغله اولدير مسهلر صوكره كندولر نى اولديره جكلر نى
 آوجيلر بيلدكلر ندى همان اوراده قفاسنه وورا وورا اولديررلر ايمش .

فقط بو حيوان ، اوزرينه هجوم ايدن انسانلر كى حربه سنى
 بر تقريب اله كچيرر ايسه آرتق آوجيلر كى جمله سنه مقابله ايله كيمنى
 تلف و كيمنى مجروحاً فراره مجبور ايدوب اللرندى خلاص
 اولور مش . ايشته بو حاللره مبنى (جيمبازى) صيد ايمك پك مشكلدر .
 بو حيوانه يام ياملر (رانبا) ويا (مانجازووما) تعبير ايدرلر كه سودان
 طرفلرنده (باحام) اطلاق اولن حيوانك جنسندندر . اكثر وقت
 اورمان ايله نهر کنارنده كزرلر مش .

برده عربلر (كواسر) ديدكلرى حيوانى تفنكه ، آت ايله
 ودوزاقله صيد ايدرلر . شويلاه كه ، حيوانك كچه جكى يولده بش التى
 مترو عمقنده بر فويو قازارلر ، قويونك قعرينه قوى ، متين قازيقلر
 چاقارلر ، هر بر قازيغك باشنه دميردن مصنوع سونكولر كچيرلر ، بوندن
 صوكره قويونك اغز نى قوتسز اغاج وچورچوب اله قباديرلر
 وطوزاق ايله ايجه اورتهرك سطح ارضله مسائى ويكسان بر حاله
 كتيرلر . حيوان كلوب اوزرندن كچر كچمز در حال قويونك ايچنه
 دوشر ، بى چاره جان هو ايله چارپينير ، چارپيندقجه سونكولر حيوانك
 هر طرفدن باته باته هلاك اولسنى انتاج ايدر .



۱. فیران

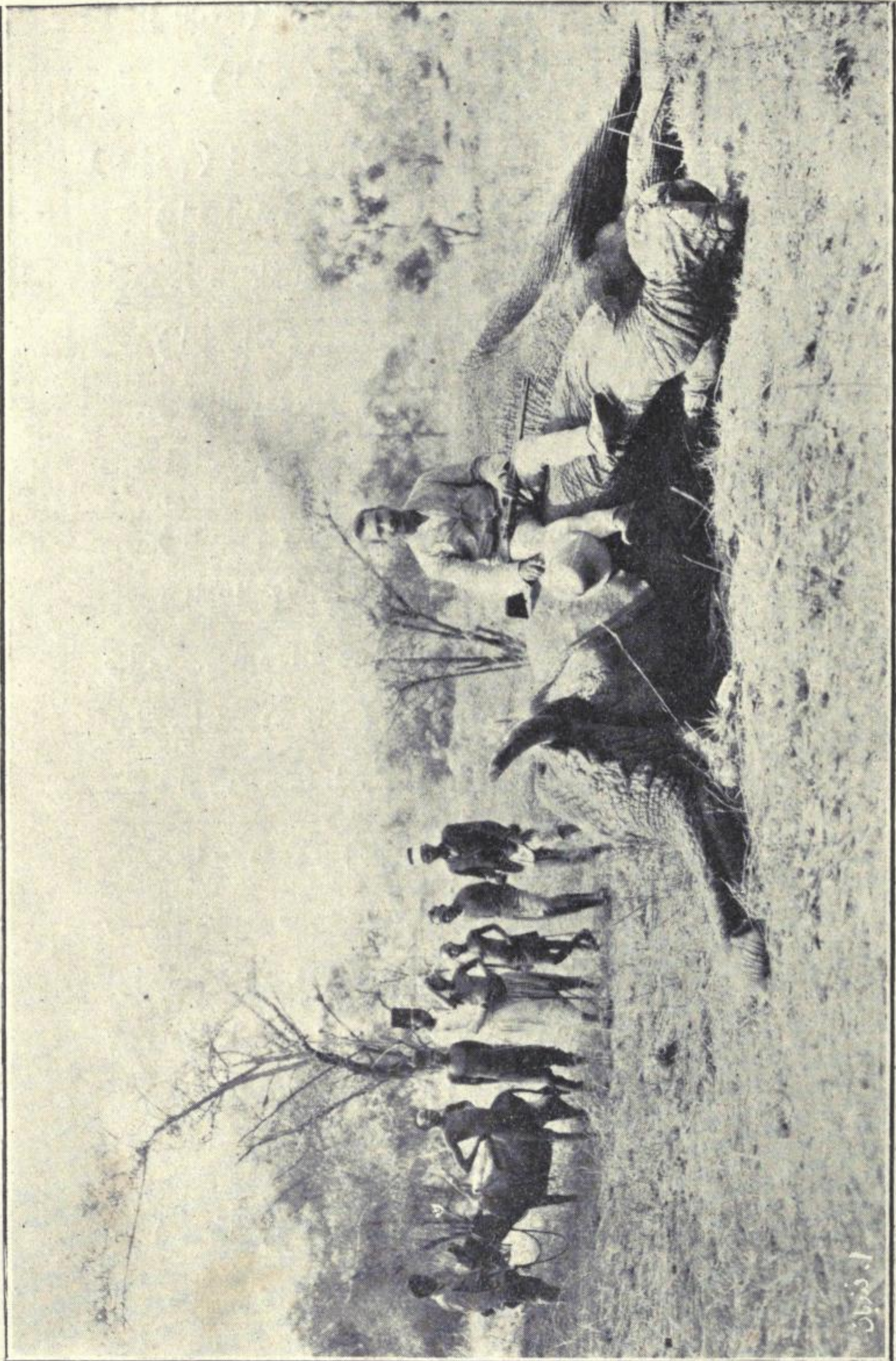
(وحید القرن) : تک بوینوزی ، یاخود (الغزاة القرن) دینین کرکدن
 رسمک اوزرنده کوریلین پرنس حضر تلرینک ۱۹۱۰ سنه سنده دفعه ثانیہ سودانہ سیاحتارنده بلچیکا
 مستعمراتندن (لادو) ده صید ایتدیکی کرکدن

(الذئب) : قورد ، (النمر) : قیلان ، (الفهد) : پارس دینیلن
جانور . (النمس) : سانسار ، (القنفذ) : کرپی (ثعلب) ،
(عشوم) : تلکی ، (خنزیر البری - حلوف) طوموز .
(ابو اظلاف) طوموزہ مشابہ ایسہدہ طرناغی قویون طرناغی
کیدر ، طرناغیہ یری قازار . کوستبک کبی یر التندہ تعیش ایدر .
(الہر البری - کدیس الخلا) تسمیہ ایتدکلری یبانی کدیدر .
(ہر الذبادی - کدیس الذباد) یعنی یاغلی کدی کہ یاغنی المق ایچون
صید اولنور .

(الثیئل) : بوحیوانک بوینوزندن کوزل باستون اعمال ایدرلر .
(الغزال) : جیلان ، اجناس مختلفہ سی اولوب سوری ایلہ صحرالردہ
بولنور . اورمانلردہ میمونک پک چوق انواع مختلفہ سی بولنور کہ
بونلرمیانندہ (نسناس) Orang-outang (اورانغوتان) دینیلن وانسانہ
مشابہ اولان میمونلرہ سودانیلر (بعام) تسمیہ ایدرلر .

سیاح مشہور (دوقتور شیونیفورث) ک روایاتنہ نظراً افریقای
وسطایہ مخصوص (جیمبازی) تسمیہ ایتدکلری حیوان آردایاقلری
اوزرنده کزر واللرندہ دائماً بر صوپا اولوب انسانہ وسائر حیوانہ
تصادف ایتدیکنندہ او صوپا ایلہ تعقیب و هجوم ایدرک یتشمسیلہ برابر
تلف ایدرکہ ایشته بیان آدمی اطلاق اولنان بودر .

بوحیوان (دیامونو) نہری کنارندہ بولنور . بوحیوان انسانی
بر کرہ یقالارایسہ الندن خلاص اولمق ممکن دکلدر . حتی آوجیلردن
اوندہ سکزی تلف اولدیغی جہتلہ بونک صیدینہ کیتمک یکرمی اوتوز
کشیدن اشاغی اولہماز . بونک ایچون اہالیدن وغایت ماہر آوجیلردن
اوتوز قرق کشی بریرہ طوپلانوب اورمان ایچنہ کیرہرک ہربری
براغاج اوزرینہ چیقوب حیوانات مذکورہ بی اورکیدہرک نہایت اولجہ



رسمك اوزرنده كوريلين پرنس حضر تليريك ۱۹۱۰ سنه سنده دفعه ثانيه سودانه سياحتلرنده (كندوكرو)
جوارنده صيد ايتديكي فيلر

(مرفعين) ناملريله دخى معروف وپك چوقدر، حتى ممالك معموره يه
داخل اولوب مواشى وچوجقلره مسلط اولور .